

**Kasıb ol, amma mərd ol.**

A clean fast is better than a dirty breakfast.

**Üzü bəzək, içi təkək.**

A fair face may hide a foul heart.

**Axmağın dili həmişə uzun olar.**

A fool's tongue runs before his wit.

**Tülkü tələyə bir dəfə düşər.**

A fox is not taken twice in the same snare.

**Yaxşı ad qazanmaq asandır, onu qoruyub saxlamaq çətin.**

A good name is sooner lost than won.

**Ağıllı fikrini dəyişə bilər, axmaq isə heç vaxt.**

A wise man changes his mind, a fool never will.

**Üzün gözəl olunca qəlbin gözəl olsun.**

Beauty is but skin-deep

**Ölüm qarşısında hamı bərabərdir.**

Death is the grand leveler.

**Özünə rəva bilmədiyini başqalarına rəva bilmə.**

Do as you would be done by.

**Örtülü bazar, dostluğu pozar.**

Even reckoning makes long friends

**Hərənin turş ayranı özünə şirindir/Heç kəs öz ayranına turş deməz.**

Every mother thinks her own gosling a swan.

**Səbr elə sirkə olar, ey qora səndən.**

Everything comes to him who waits.

**Ümid kasıbın çörəyidir.**  
Hope is the poor man's bread.

**Fələyin yazdığını mələk poza bilməz.**  
No flying from fate.

**Bacarmadığın işə girişmə.**  
Don't try to fly without wings.

**Öyrənmişə tövbə olmaz.**  
Custom is a second nature.

**Meşə çaqqalsız olmaz.**  
There is a black sheep in every flock.

**Zəhmətsiz bal yeməzlər.**  
No bees no honey, no work no money.

**Zər qədrini zərgər bilər.**  
Pearls are ill valued by hungry swine.

**Ağa ağ deyərlər, qaraya qara.**  
To call a spade a spade.

**Hər kəsin öz ağı var.**  
So many men, so many minds.

**Uşağa buyur, dalınca yüyür.**  
Self done is well done.

**Vərdiş gücdən qüvvətlidir.**  
Skill is stronger than strength.

**Bugünkü sərçə dünənkinə cık-cık öyrədir.**  
Never offer to teach fish to swim.

*Adila Agabayli*